



Distr.
GENERAL

A/C.5/50/44
14 December 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 116 и 165 повестки дня

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1996-1997 ГОДОВ

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ ЧЕТВЕРТОЙ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной
конференции по положению женщин и всестороннее осуществление
Пекинской декларации и Платформы действий

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции,
рекомендованного Генеральной Ассамблеей для принятия
Третьим комитетом в его докладе (A/50/816)

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии
с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

1. На своем 56-м заседании 13 декабря 1995 года Третий комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, озаглавленный "Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и всестороннее осуществление Пекинской декларации и Платформы действий", который содержится в его докладе (A/50/816). Во время принятия проекта резолюции Третий комитет имел в своем распоряжении представленное Генеральным секретарем заявление о последствиях для бюджета по программам этого проекта резолюции (A/C.3/50/L.68).

2. Согласно положениям пунктов 2, 30, 32 и 33 постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея:

а) одобряет Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые Конференцией (пункт 2);

b) просит Генерального секретаря взять на себя ответственность за координацию, в рамках Организации Объединенных Наций, политики осуществления Платформы действий и за учет общесистемных гендерных аспектов в рамках всех мероприятий системы Организации Объединенных Наций, включая профессиональную подготовку, в соответствии с пунктом 326 Платформы действий (пункт 30);

c) просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии, через Комиссию по положению женщин и Экономический и Социальный Совет, доклад о путях укрепления потенциала Организации и системы Организации Объединенных Наций в области поддержки наиболее скоординированным и эффективным путем мероприятий, осуществляемых в развитие решений Конференции, включая удовлетворение кадровых и финансовых потребностей (пункт 32);

d) просит далее Генерального секретаря обеспечить более эффективное функционирование Отдела по улучшению положения женщин, с тем чтобы он мог выполнить все задачи, поставленные перед ним в Платформе действий, путем, в частности, предоставления достаточных людских и финансовых ресурсов в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций (пункт 33).

1. АНАЛИЗ МЕРОПРИЯТИЙ И РЕСУРСОВ, ОБУСЛОВЛЕННЫХ ПОЛОЖЕНИЯМИ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ

3. Мероприятия, предусмотренные в указанных выше пунктах постановляющей части проекта резолюции, относятся к программе 27 "Улучшение положения женщин" среднесрочного плана на период 1992-1997 годов с внесенными в него изменениями 1/. Конференция была проведена после составления окончательного варианта предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов 2/. Поэтому итоги Конференции и, следовательно, мероприятия, предусмотренные в проекте резолюции, в этом бюджете отражены не были. В разделе 7А "Департамент по координации политики и устойчивому развитию" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов конкретно говорится, в частности, что программа 4 "Улучшение положения женщин" данного раздела будет пересмотрена с учетом итогов четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

4. В Пекинской декларации и Платформе действий 3/ изложены меры, которые должны быть приняты на международном уровне в целях улучшения положения женщин. В частности, в главе V Платформы "Организационные механизмы" к Генеральному секретарю обращена просьба принять меры, что потребует расширения круга мероприятий и увеличения ресурсов. Во время принятия Платформы действий было представлено заявление о последствиях для бюджета по программам, в котором, в частности, внимание Конференции было обращено на тот факт, что окончательное решение в отношении этих последствий будет принято Генеральной Ассамблеей (A/CONF.177/L.6).

5. Как было предусмотрено в этом заявлении, Генеральный секретарь впоследствии представил Генеральной Ассамблее доклад о тех мерах, которые он намеревается принять, с тем чтобы инициировать необходимую последующую деятельность по итогам Конференции, включая области, охватываемые пунктами 30, 32 и 33 проекта резолюции (A/50/744). Потребности в дополнительных ресурсах, изложенные в настоящем заявлении, связаны с мероприятиями, которые изложены в докладе Генерального секретаря и относятся к этим пунктам.

6. В пунктах 38, 50–61 и 87–89 доклада Генерального секретаря излагаются меры, которые Генеральный секретарь намеревается принять в ответ на положения Платформы действий, в которых к нему обращен призыв взять на себя ответственность за координацию в рамках Организации Объединенных Наций политики по осуществлению Платформы действий и за учет общесистемной гендерной проблематики в рамках всех мероприятий Организации Объединенных Наций, что подтверждено в пункте 30 проекта резолюции. В рамках этих мер, а также с тем, чтобы обеспечить максимально широкую основу для последующей деятельности и учет чаяний и проблем основных участников и групп в отношении гендерных вопросов, Генеральный секретарь предложил дополнить экспертные знания, имеющиеся в его распоряжении в рамках Организации и системы Организации Объединенных Наций, используя консультативную помощь совета высокого уровня по вопросам улучшения положения женщин.

7. Этот совет в составе 15–20 выдающихся лиц, имеющих большой опыт и представляющих широкий ряд дисциплин, будет способствовать установлению и укреплению партнерских связей между Организацией Объединенных Наций и основными группами по гендерным вопросам; оказывать помощь Генеральному секретарю и его старшему советнику по гендерным вопросам в деле содействия информированию о деятельности Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин в целом и выполнению решений Конференции в частности, пониманию этой деятельности и мобилизации усилий для ее поддержки; доводить до сведения Генерального секретаря и через него до соответствующих межправительственных и межучрежденческих органов возникающие вопросы, связанные с осуществлением Платформы действий и путями и средствами их решения.

8. Совет высокого уровня будет состоять из выдающихся лиц, назначаемых Генеральным секретарем в личном качестве с должным учетом географической представленности. Исходя из посылки о том, что совет будет состоять из 15 человек и будет проводить две сессии в год продолжительностью три дня каждая для оказания консультативной помощи Генеральному секретарю по вопросам, связанным с осуществлением Платформы действий, предполагается, что требуемые ресурсы (путевые расходы и суточные) составят 240 000 долл. США по разделу 7А предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов.

9. Меры, предлагаемые в пунктах 36, 47, 49 и 62–75 доклада Генерального секретаря, связаны с рекомендациями, касающимися расширения вклада Секретариата в осуществление рекомендаций Конференции, о чем говорится в пунктах 32 и 33 постановляющей части проекта резолюции. В рамках мер по укреплению "потенциала Организации и системы Организации Объединенных Наций в области поддержки наиболее скоординированным и эффективным путем мероприятий, осуществляемых в развитие решений Конференции, включая удовлетворение кадровых и финансовых потребностей" (пункт 32), к Генеральному секретарю обращена просьба обеспечить более эффективное функционирование Отдела по улучшению положения женщин, с тем чтобы он мог выполнить все задачи, поставленные перед ним в Платформе действий, путем, в частности, предоставления достаточных людских и финансовых ресурсов в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

10. Как указывается в докладе Генерального секретаря, Отдел по улучшению положения женщин должен будет играть ключевую роль в осуществлении рекомендаций Конференции и выполнении конкретных функций, возложенных на него в соответствии с Платформой в области оказания основной поддержки Комиссии по положению женщин и другим соответствующим межправительственным органам, а также Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ); в области межучрежденческой координации, контроля и сотрудничества; и в области содействия учету гендерной проблематики во всех стратегиях и программах, в частности через использование гендерного анализа. В Платформе содержится конкретный призыв укрепить

основной и аналитический потенциал Отдела в этих областях, а также изучить препятствия на пути улучшения положения женщин. В докладе Генерального секретаря описаны дополнительные задачи, решение которых будет призван взять на себя Отдел в области оказания расширенной основной поддержки Комиссии по положению женщин и в области координации межучрежденческой деятельности и деятельности по сотрудничеству, как это предусмотрено в пунктах 64 и 67; в области оказания поддержки Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин и, в более общем плане, содействия укреплению общего режима защиты прав человека женщин, как это предусмотрено в пункте 66; а также в области гендерного анализа стратегий и программ, как это предусмотрено в пункте 65.

11. По оценке, для выполнения более широкого круга обязанностей в этих трех областях существующий потенциал Отдела необходимо укрепить за счет трех дополнительных должностей категории специалистов (одной должности С-5 и двух должностей С-4).

12. Обязанности сотрудников на этих должностях заключаются в следующем:

а) сотрудник на должности С-5 будет использоваться для укрепления потенциала Отдела с точки зрения оказания помощи Комиссии по положению женщин в осуществлении контроля за деятельностью, которая будет предприниматься на всех уровнях в целях выполнения положений Платформы, в том числе в рамках системы Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в пункте 328 Платформы. Как указывается в докладе Генерального секретаря, это будет включать разработку новых методологий и концепций для дальнейшей работы над среднесрочным планом действий по улучшению положения женщин в рамках всей системы в качестве одного из инструментов контроля и координации и оказание более широкой поддержки межучрежденческому механизму. Сотрудник на этой должности также поможет укрепить потенциал Отдела с точки зрения сотрудничества и связи с национальными механизмами, неправительственными организациями и другими институтами гражданского общества, как это предусмотрено в Платформе;

б) один из сотрудников на должности С-4 будет заниматься расширением поддержки международных механизмов принятия решений с целью дальнейшего эффективного осуществления решений Конференции и, в частности, расширением основного обслуживания, предоставляемого Отделом Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин, как это предусмотрено в пункте 324 Платформы, в частности через предоставление гендерной информации различным договорным органам по правам человека, а также принятие мер в целях обеспечить рассмотрение в рамках деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека нарушений прав человека женщин. Учитывая то значение, которое придается вопросу о ликвидации насилия в отношении женщин в Платформе действий, Отделу необходимо будет разработать свою базу данных по данному вопросу и оказывать более широкую помощь Комитету и Специальному докладчику в этой области. Обобщение этих экспертных знаний в рамках Отдела будет также способствовать улучшению и расширению взаимосвязи дополнительными мероприятиями, осуществляемыми Центром по правам человека;

в) сотрудник на другой должности С-4 поможет укрепить технический экспертный потенциал Отдела в области гендерного анализа стратегий и программ, что рассматривалось Конференцией в качестве одного из важных предварительных условий учета гендерной проблематики в основной деятельности. Согласно пункту 328 Платформы, Отделу необходимо будет расширить свои возможности по проведению и координации исследований с применением гендерного анализа, изучить взаимосвязь между улучшением положения женщин и другими глобальными вопросами, а также проанализировать пути и средства обеспечения последовательности и согласованности мер в деле упорядочения учета гендерных аспектов в рамках всей Организации.

Сотрудник на этой должности также укрепит потенциал Отдела в области разработки баз данных и методологии для анализа проблем и событий, интересующих женщин в органах управления и принятия решений, что является одним из новых аспектов деятельности на национальном и международном уровнях, подчеркнутых в Платформе.

13. Эти три должности категории специалистов предлагается учредить с 1 января 1996 года в качестве новых должностей. Соответствующие потребности в плане окладов и общих расходов по персоналу составят 356 600 долл. США. Кроме того, по статье налогообложения персонала потребуется сумма в размере 76 800 долл. США.

14. В контексте осуществления пункта 32 проекта резолюции Генеральный секретарь также намеревается провести обзор возможностей региональных комиссий по реализации Платформы действий на региональном уровне. Результаты этого обзора будут сообщены Генеральной Ассамблее в контексте доклада, предусмотренного в пункте 32 постановляющей части проекта резолюции.

15. Мероприятия, предусмотренные для других подразделений Секретариата в связи с осуществлением Платформы действий, а именно мероприятия для Департамента общественной информации, Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики и Управления людских ресурсов, обсуждаются в пунктах 70–75 доклада Генерального секретаря. Согласно проведенной оценке, эти мероприятия будут осуществлены в рамках общих ресурсов этих подразделений, предусмотренных в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов.

II. ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВКЛЮЧЕНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ В ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996–1997 ГОДОВ

16. В целях осуществления рассматриваемого проекта резолюции в программу 4 (Улучшение положения женщин) раздела 7А (Департамент по координации политики и устойчивому развитию) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов следует включить следующие дополнительные мероприятия:

Раздел 7А. Департамент по координации политики и устойчивому развитию

Программа 4. Улучшение положения женщин

Подпрограмма 1. Равенство

1. Международное сотрудничество

а) Пропаганда юридических документов. Мероприятия по ознакомлению с ратификацией и осуществлением Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

2. Обслуживание заседающих органов

а) Документация для заседающих органов

iii) Ежегодные доклады для Комиссии по положению женщин о разработке факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; доклад для Комиссии о том, в какой степени нарушения прав

/...

человека в отношении женщин рассматриваются режимом/в рамках режима Организации Объединенных Наций по правам человека;

- iv) оказание содействия, при необходимости, в подготовке докладов для договорных органов по правам человека, путем предоставления информации о гендерном аспекте в отношении национальных докладов государств-участников, представляемых ими в Комитет по правам человека, Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, Комитет по ликвидации расовой дискриминации, Комитет по правам ребенка и Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей в контексте осуществления соответствующих конвенций.

Подпрограмма 2. Развитие

1. Обслуживание заседающих органов

a) Документация для заседающих органов

- i) Доклад для Генеральной Ассамблеи о положении женщин в сельских районах, с уделением особого внимания их участию в принятии решений;
- ii) Доклад для Комиссии по положению женщин о принятии решений в отношении развития в рамках наблюдения за осуществлением Платформы действий.

Подпрограмма 3. Мир

2. Публикуемые материалы

Технические материалы. Расширение процесса обновления базы данных о женщинах, занимающих руководящие должности, с целью включения в него на ежегодной основе организаций на субнациональном уровне и международных организаций.

Подпрограмма 4. Контроль, обзор и оценка осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин.

2. Обслуживание заседающих органов

a) Документация для заседающих органов

- i) Ежегодные доклады для Генеральной Ассамблеи о мерах, принятых организациями системы Организации Объединенных Наций для осуществления Платформы действий;
- ii) Доклад для Комиссии по положению женщин об осуществлении общесистемного среднесрочного плана в области улучшения положения женщин.

b) Специальные группы экспертов и соответствующая подготовительная работа. Одно заседание специальной группы экспертов, посвященное разработке руководящих принципов использования электронной почты для содействия осуществлению программы по улучшению положения женщин (внебюджетные ресурсы).

4. Координация, согласование и взаимодействие. Основное обслуживание соответствующих межучрежденческих органов, включая межучрежденческую целевую группу, упоминаемую в

пункте 38 доклада Генерального секретаря, и оказание содействия старшему советнику Генерального секретаря. Вклад в гендерные аспекты деятельности других соответствующих целевых групп, учрежденных Административным комитетом по координации для осуществления решений основных конференций Организации Объединенных Наций.

III. ВЫВОДЫ

17. Дополнительные потребности, возникающие в результате дополнительных мероприятий, обсуждаемых в пунктах 6-8 и 11-13 выше, составили бы в общей сложности 596 600 долл. США. Кроме того, в связи с предлагаемыми выше дополнительными должностями, по плану налогообложения персонала потребовалась бы сумма 76 800 долл. США, которая должна компенсироваться равной суммой по статье поступлений раздела 1 (Поступления по плану налогообложения персонала).

18. Уместно напомнить, что согласно процедурам, установленным Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/211 от 21 декабря 1987 года, на каждый двухгодичный период учреждается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с юридическими основаниями, не предусмотренными в предлагаемом бюджете по программам. Кроме того, каждое заявление о последствиях для бюджета по программам и каждое предложение о пересмотре сметы должны содержать альтернативные варианты финансирования предлагаемых новых мероприятий из средств резервного фонда.

19. Что касается дополнительных потребностей в размере 596 600 долл. США, то в рамках раздела 7А не представилось возможным выявить мероприятия, которые можно было бы прекратить, отложить, ограничить или видоизменить в течение двухгодичного периода с целью обеспечить финансирование дополнительных мероприятий согласно проекту резолюции.

20. Если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/C.2/50/L.64, то перечисленные в пункте 16 выше мероприятия были бы добавлены к программе деятельности по разделу 7А (Департамент по координации политики и устойчивому развитию) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов.

21. По разделу 7А (Департамент по координации политики и устойчивому развитию) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов потребовалось бы выделить дополнительные ассигнования в размере 596 600 долл. США с учетом руководящих принципов использования и функционирования резервного фонда. Кроме того, по разделу 32 (Налогообложение персонала) потребовалась бы сумма в размере 76 800 долл. США, которая должна быть компенсирована равной суммой по статье поступлений раздела 1 (Поступления по плану налогообложения персонала).

Примечания

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 6 и исправление (A/47/6/Rev.1 и Corr.1), том II.

2/ Там же, пятидесятая сессия, Дополнение № 6 (A/50/6/Rev.1), том I.

3/ A/CONF.177/20 и Add.1, глава I, резолюция 1, приложения.

/...

A/C.5/50/44

Russian

Page 8
